



PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION.....	7
DE - DEUTSCHE VERSION.....	12
FR - VERSION FRANÇAISE	15
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	18
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	21
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	24
LV - LATVIEŠU VERSIJA	27
CZ - ČESKÁ VERZE.....	30
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	33
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	36
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	39
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	42
IT - VERSIONE ITALIANA.....	45
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	48
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	51
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	54

Urządzenie do ściągania opon

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL



Urządzenie do ściągania opon

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PL - POLSKA WERSJA

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA PRODUKTU

Bezpieczeństwo

Przed montażem, instalacją, obsługą lub serwisowaniem urządzenia do ściągania opon należy przeczytać i zrozumieć całą instrukcję. Niezastosowanie się do tych ostrzeżeń i instrukcji może spowodować śmierć, obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia. Regularnie kontroluj, czy nie ma uszkodzeń. Jeśli znajdziesz strzępienie lub zniekształcenia, natychmiast przestań używać urządzenia. Używaj zdrowego rozsądku podczas pracy. Bądź czujny i skoncentrowany podczas instalacji i montażu urządzenia do ściągania opon. Nigdy nie pracuj pod wpływem alkoholu, narkotyków ani leków. Podczas montażu i użytkowania łamacza do opon utrzymuj czystość w miejscu pracy i zapewnij odpowiednie oświetlenie. Trzymaj osobę trzecią z dala od obszaru roboczego. Ubieraj się odpowiednio. Nigdy nie noś luźnych ubrań ani biżuterii podczas pracy. Zwiąż długie włosy, a ubrania i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części.

NIE używaj klucza udarowego, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Przed i po każdym użyciu sprawdź czy wszystkie elementy mocujące są dokładnie dokręcone.

Obsługa

Wymagane narzędzia: klucz nastawny, klucz płaski lub grzechotka pneumatyczna.

1. Umieść urządzenie na feldzie tak, aby zęby i podstawa znajdowały się między felgą a krawędzią opony.

Krok 1



2. Dokręć szczękę zacisku felgi, aż będzie odpowiednio dopasowana, używając klucza. Upewnij się, że zęby urządzenia i podstawa przylegają do felgi.

Krok 2



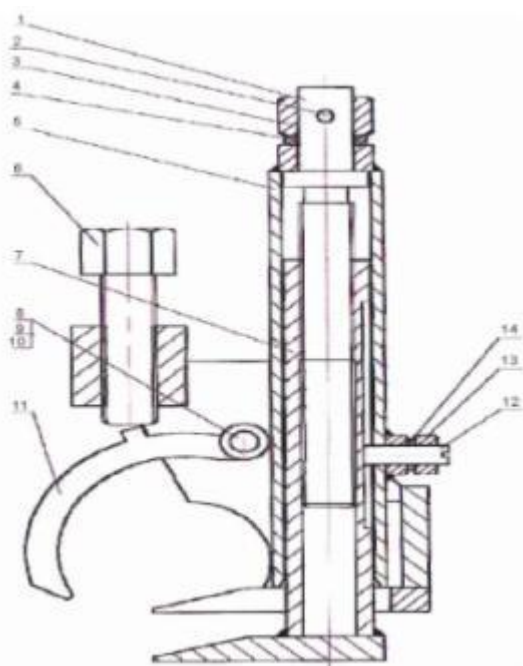
3. Kontynuuj dokręcanie kluczem do momentu dopasowania. NIE dokręcaj zbyt mocno!
4. Za pomocą klucza zacznij obracać nakrętkę urządzenia w prawo. Spowoduje to opuszczanie podstawy urządzenia w dół.

Krok 3 i 4



5. Kontynuuj obracanie w prawo, aż opona zostanie oderwana od felgi. W razie potrzeby powtórz ten proces w 2-3 miejscach po każdej stronie koła, aż cała opona zostanie oderwana.

Krok 5



1. Długa śruba
2. Elastyczny sworzeń
3. Nakrętka
4. Podkładka
5. Zestaw tulejek
6. Krótka śruba
7. Zestaw szczęk
8. Trzpień obrotowy
9. Podkładka
10. Zawlecza
11. Hak
12. Bolec
13. Nakrętka
14. Elastyczny sworzeń

Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży *	Adres *
Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *	Nazwa produktu *
* wypełnia sprzedawca	Model / Kod produktu *
(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy) UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. (czytelny podpis nabywcy) Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji i Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

Manual tire bead breaker jack

Translation of the original instructions

EN



Manual tire bead breaker jack

IMPORTANT INFORMATION!

Read this manual before use and keep it for future use.

Made for:
GEKO Sp. z o.o. Sp.k.
Kietlin, Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN - ENGLISH VERSION

USAGE INSTRUCTIONS

Safety

Before assembling, installing, operating, or servicing the tire breaker, read and understand the entire manual. Failure to follow these warnings and instructions could result in death, personal injury, or property damage. Inspect regularly for damage. If you find fraying or deformation, stop using the device immediately. Use common sense when working. Stay alert and focused when installing and assembling the tire breaker. Never work under the influence of alcohol, drugs, or medication. When assembling and using the tire breaker, keep the work area clean and well-lit. Keep other people away from the work area. Dress appropriately. Never wear loose clothing or jewelry while working. Tie back long hair, and keep clothing and gloves away from moving parts.

DO NOT use an impact wrench, as this may damage the device. Before and after each use, check that all fasteners are securely tightened.

Operation

Tools required: adjustable wrench, open-end wrench or air ratchet.

1. Place the device on the rim so that the teeth and base are between the rim and the edge of the tire.



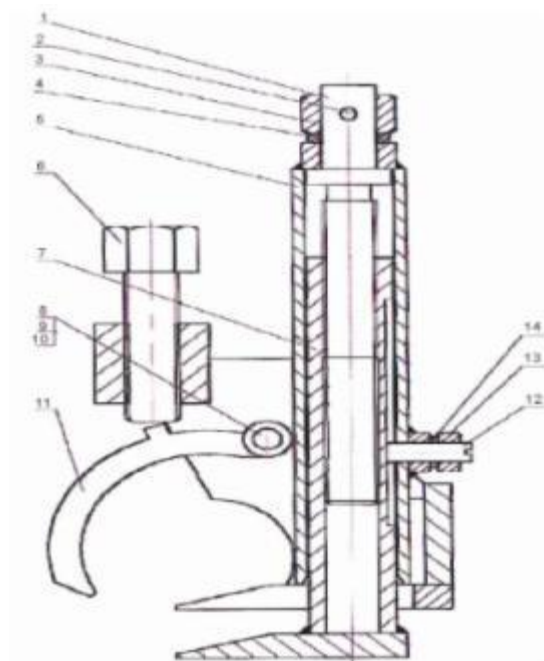
2. Tighten the rim clamp jaw using the wrench until snug. Make sure the teeth of the device and the base are flush with the rim.



3. Continue tightening with the wrench until snug. DO NOT overtighten!
4. Using the wrench, begin turning the device's nut clockwise. This will cause the device's base to lower down.



5. Continue turning clockwise until the tire is lifted off the rim. If necessary, repeat this process in 2-3 places on each side of the wheel until the entire tire is lifted off.



1. Long screw
2. Flexible pin
3. Nut
4. Washer
5. Set of bushings
6. Short screw
7. Set of jaws
8. Rotary pin
9. Washer
10. Cotter pin
11. Hook
12. Bolt
13. Nut
14. Flexible pin



Warranty Card

Date of sale * Buyer (name and surname / company name) * * completed by the seller (seller's stamp and legible signature) NOTE! Making any unauthorized entries in the warranty card or making any changes to existing entries is equivalent to loss of warranty rights.	Address * Product name * Model / Product Code * I declare that I have read the warranty terms and conditions and accept them as listed below. The product has no visible defects or damage. (legible signature of the buyer) The warranty card is only valid with proof of purchase.
--	--

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

1. The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - a. consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - b. commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
3. A consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on Consumer Rights (Journal of Laws of 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
4. The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
5. The guarantor provides a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed at the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

1. Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove physical defects of the product (material, assembly) free of charge.
2. The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the complainant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect if it qualifies for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
3. The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

1. The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
2. The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - a. improper transport and storage;
 - b. inconsistent with the installation, commissioning, operation and maintenance instructions, and in the event of incorrect selection of tools/accessories;
 - c. the actions of external factors or third parties, in particular: force majeure (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - d. other damages that are not the fault of the manufacturer
3. The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items that wear out during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and shoes, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not mentioned in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. Warranty repairs do not include adjustments or maintenance. The service center has the right to charge a fee for any maintenance that is the user's responsibility and requires completion before the repair can begin.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or property due to faults in the device or resulting from prolonged downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This warranty is offered in addition to and does not limit the rights specified in current and future laws. In particular, it does not exclude, limit, or suspend rights arising from the provisions on warranty for physical defects.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for benefiting from the warranty is to submit a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, trimmer head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair requests should be submitted using the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include a detailed description of the fault or malfunction of the device. The complainant should also provide their personal information for correspondence purposes: name, address, and telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is found, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. If shipping to a service point, the buyer is obligated to properly package the shipment and return it to the courier in a condition that allows for proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly sealed to prevent unauthorized access to the contents of the shipment; be adequately durable for the weight and contents of the shipment; and have internal security features to prevent movement of the contents of the shipment.
7. The buyer cannot demand repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for warranty claims. Cleaning the device for service purposes is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified complaint, the person filing the complaint shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with shipping.
10. Post-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the complainant and the service center.
11. The current price list for service is available by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the warranty is the Guarantor (GEKO Sp. z o. o. Sp.k., email: geko@geko.pl, tel. (+48) 44 682 40 04). Full information on data processing and your rights is available at: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

Reifendemontagegerät

Übersetzung der Originalanleitung

DE**Reifendemontagegerät****ACHTUNG!**

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung und bewahren Sie es für die zukünftige Verwendung auf.

Hergestellt für:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE - DEUTSCHE VERSION

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DAS PRODUKT

Sicherheit

Lesen Sie die gesamte Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Reifenmontiergerät montieren, installieren, bedienen oder warten. Die Nichtbeachtung dieser Warnungen und Anweisungen kann zu Tod, Verletzungen oder Sachschäden führen. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden. Sollten Sie Ausfransungen oder Verformungen feststellen, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein. Arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand. Bleiben Sie bei der Montage und Montage des Reifenmontiergeräts aufmerksam und konzentriert. Arbeiten Sie niemals unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten. Halten Sie den Arbeitsbereich beim Montieren und Verwenden des Reifenmontiergeräts sauber und gut beleuchtet. Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich fern. Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie während der Arbeit niemals weite Kleidung oder Schmuck. Binden Sie lange Haare zurück und halten Sie Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.

Verwenden Sie KEINEN Schlagschrauber, da dieser das Gerät beschädigen kann. Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch, ob alle Befestigungselemente fest angezogen sind.

Service

Erforderliches Werkzeug: verstellbarer Schraubenschlüssel, Maulschlüssel oder Druckluftratsche.

1. Setzen Sie das Gerät so auf die Felge, dass sich die Zähne und die Basis zwischen der Felge und der Reifenkante befinden.

Schritt 1



2. Ziehen Sie die Felgenklemme mit dem Schraubenschlüssel fest an. Achten Sie darauf, dass die Zähne des Geräts und der Basis bündig mit der Felge abschließen.

Schritt 2



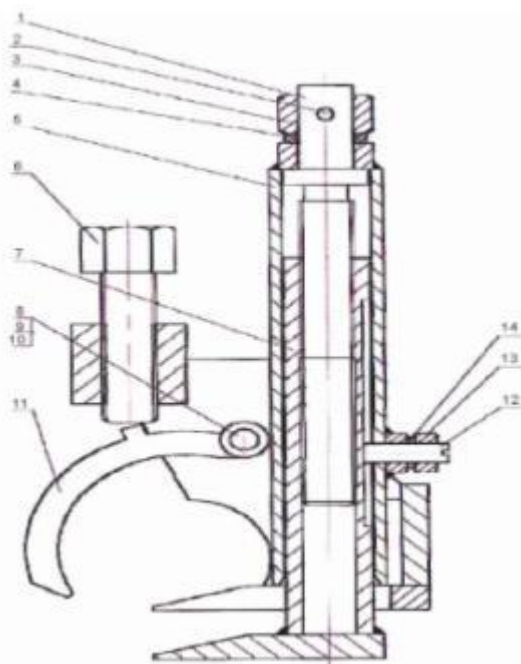
3. Mit dem Schraubenschlüssel weiter festziehen, bis es fest sitzt. NICHT zu fest anziehen!
4. Drehen Sie die Mutter des Geräts mit dem Schraubenschlüssel im Uhrzeigersinn. Dadurch senkt sich der Gerätesockel ab.

Schritt 3 und 4



5. Drehen Sie weiter im Uhrzeigersinn, bis der Reifen von der Felge abgehoben ist. Wiederholen Sie diesen Vorgang gegebenenfalls an zwei bis drei Stellen auf jeder Radseite, bis der gesamte Reifen abgehoben ist.

Schritt 5



1. Lange Schraube
2. Flexibler Stift
3. Nuss
4. Waschmaschine
5. Buchsensatz
6. Kurze Schraube
7. Backensatz
8. Drehstift
9. Waschmaschine
10. Splint
11. Haken
12. Bolzen
13. Nuss
14. Flexibler Stift

Dispositif de démontage de pneus

Traduction des instructions originales

FR**Dispositif de démontage de pneus****ATTENTION !**

Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation et le conserver pour référence ultérieure.

Produit pour :
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FR - VERSION FRANÇAISE

MODE D'EMPLOI DU PRODUIT

Sécurité

Avant d'assembler, d'installer, d'utiliser ou d'entretenir le brise-pneu, veuillez lire attentivement le manuel. Le non-respect de ces avertissements et instructions peut entraîner la mort, des blessures corporelles ou des dommages matériels. Inspectez régulièrement l'appareil pour détecter tout dommage. En cas d'effilochage ou de déformation, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil. Faites preuve de bon sens. Restez vigilant et concentré lors de l'installation et du montage du brise-pneu. Ne travaillez jamais sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Lors du montage et de l'utilisation du brise-pneu, maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Tenez les autres personnes à l'écart de la zone de travail. Habillez-vous correctement. Ne portez jamais de vêtements amples ni de bijoux pendant le travail. Attachez les cheveux longs et tenez vos vêtements et gants éloignés des pièces mobiles.

N'utilisez PAS de clé à chocs, car cela pourrait endommager l'appareil. Avant et après chaque utilisation, vérifiez que toutes les fixations sont bien serrées.

Service

Outils nécessaires : clé à molette, clé plate ou cliquet pneumatique.

1. Placez l'appareil sur la jante de manière à ce que les dents et la base se trouvent entre la jante et le bord du pneu.

Étape 1



2. Serrez la mâchoire de serrage de la jante à l'aide de la clé jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée. Assurez-vous que les dents de l'appareil et la base soient au ras de la jante.

Étape 2



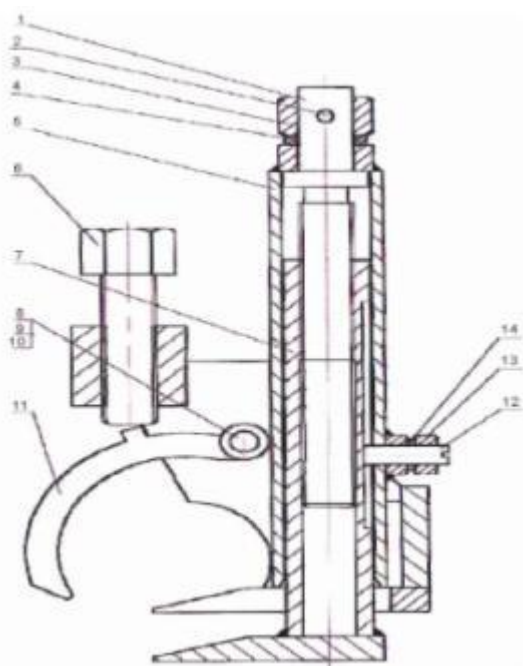
3. Continuez à serrer avec la clé jusqu'à ce que le serrage soit parfait. NE serrez PAS trop fort !
4. À l'aide de la clé, commencez à tourner l'écrou de l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre. Cela entraînera l'abaissement de la base de l'appareil.

Étape 3 et 4



5. Continuez à tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pneu soit soulevé de la jante. Si nécessaire, répétez cette opération à deux ou trois endroits de chaque côté de la roue jusqu'à ce que le pneu soit entièrement soulevé.

Étape 5



1. Vis longue
2. Broche flexible
3. Noix
4. Rondelle
5. Jeu de bagues
6. Vis courte
7. Jeu de mâchoires
8. Goupille rotative
9. Rondelle
10. Goupille fendue
11. Crochet
12. Boulon
13. Noix
14. Broche flexible

Устройство для снятия шин
Перевод оригинальной инструкции

RU



Устройство для снятия шин

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите данное руководство перед использованием и сохраните его для дальнейшего использования.

Произведено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлин, улица Спейсера 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ПРОДУКТА

Безопасность

Перед сборкой, установкой, эксплуатацией или обслуживанием шинолома внимательно прочтите и изучите все руководство. Несоблюдение этих предупреждений и инструкций может привести к смерти, травмам или материальному ущербу. Регулярно проверяйте устройство на наличие повреждений. При обнаружении потертостей или деформации немедленно прекратите использование устройства. Руководствуйтесь здравым смыслом при работе. Будьте бдительны и сосредоточены при установке и сборке шинолома. Никогда не работайте под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств. При сборке и использовании шинолома поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Не допускайте других людей в рабочую зону. Одевайтесь соответствующим образом. Никогда не надевайте свободную одежду или украшения во время работы. Соберите длинные волосы и держите одежду и перчатки подальше от движущихся частей.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ударный гайковерт, так как это может повредить устройство. Перед каждым использованием и после него проверяйте надёжность затяжки всех крепёжных элементов.

Услуга

Необходимые инструменты: разводной ключ, рожковый ключ или пневматический трещоточный ключ.

1. Установите устройство на обод так, чтобы зубья и основание находились между ободом и краем шины.

Шаг 1



2. Плотно затяните зажим обода ключом. Убедитесь, что зубья зажима и основание находятся вровень с ободом.

Шаг 2



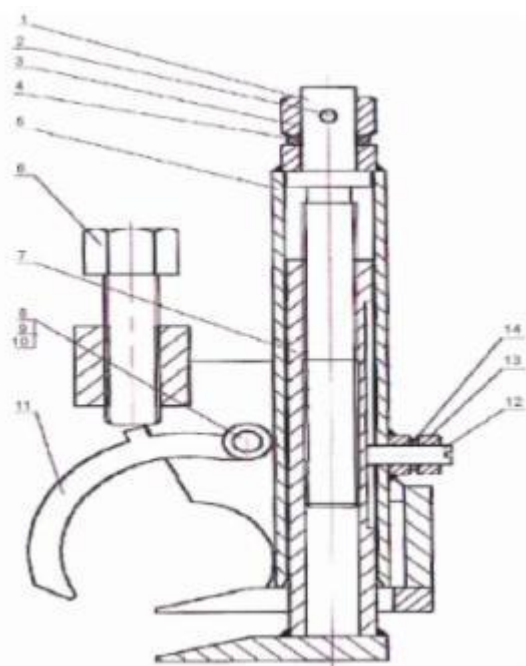
3. Продолжайте затягивать ключом до плотного прилегания. НЕ перетягивайте!
4. С помощью гаечного ключа начните поворачивать гайку устройства по часовой стрелке. Это приведет к опусканию основания устройства.

Шаг 3 и 4



5. Продолжайте поворачивать по часовой стрелке, пока шина не отделится от обода. При необходимости повторите этот процесс в 2–3 местах с каждой стороны колеса, пока не отделится вся шина.

Шаг 5



1. Длинный винт
2. Гибкий штифт
3. Орех
4. Шайба
5. Комплект втулок
6. Короткий винт
7. Набор челюстей
8. Поворотный штифт
9. Шайба
10. Шплинт
11. Крючок
12. Болт
13. Орех
14. Гибкий штифт

Пристрій для зняття шин
Переклад оригінальної інструкції

UA



Пристрій для зняття шин

УВАГА!

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням та збережіть її для подальшого використання.

Виготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлін, вулиця Спацера, 3
97-500 Радомськ
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ПРОДУКТУ

Безпека

Перед складанням, встановленням, експлуатацією або обслуговуванням шинолома прочитайте та зрозумійте весь посібник. Недотримання цих попереджень та інструкцій може призвести до смерті, травм або пошкодження майна. Регулярно перевіряйте наявність пошкоджень. Якщо ви виявите зношення або деформацію, негайно припиніть використання пристрою. Під час роботи дотримуйтесь здорового глузду. Будьте уважні та зосереджені під час встановлення та складання шинолома. Ніколи не працюйте під впливом алкоголю, наркотиків або ліків. Під час складання та використання шинолома тримайте робоче місце в чистоті та добре освітленому. Не допускайте інших людей до робочої зони. Одягайтеся відповідно. Ніколи не носіть вільний одяг або прикраси під час роботи. Зв'яжіть довге волосся та тримайте одяг і рукавички подалі від рухомих частин.

НЕ використовуйте ударний гайковерт, оскільки це може пошкодити пристрій. Перед і після кожного використання перевіряйте, чи всі кріплення надійно затягнуті.

Сервіс

Необхідні інструменти: розвідний ключ, ріжковий ключ або пневматична тріскачка.

1. Розмістіть пристрій на ободі так, щоб зубці та основа знаходилися між ободом та краєм шини.

Крок 1



2. Затягніть затискач обода за допомогою гайкового ключа до щільного прилягання. Переконайтеся, що зубці пристрою та основа розташовані рівень з ободом.

Крок 2



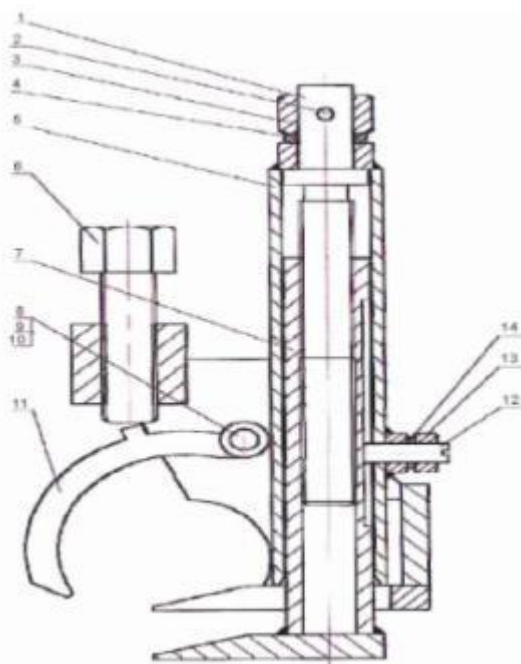
3. Продовжуйте затягувати гайковим ключем до щільного затягування. НЕ затягуйте надмірно!
4. За допомогою гайкового ключа почніть повертати гайку пристрою за годинниковою стрілкою. Це призведе до опускання основи пристрою.

Крок 3 та 4



5. Продовжуйте обертати за годинниковою стрілкою, доки шина не зніметься з обода. За потреби повторіть цей процес у 2-3 місцях з кожного боку колеса, доки вся шина не буде знята.

Крок 5



1. Довгий гвинт
2. Гнучкий штифт
3. Горіх
4. Пральна машина
5. Комплект втулок
6. Короткий гвинт
7. Набір щелеп
8. Поворотний штифт
9. Пральна машина
10. Шплінт
11. Гачок
12. Болт
13. Горіх
14. Гнучкий штифт

Padangų nuėmimo įtaisas

Originalių instrukcijų vertimas

LT



Padangų nuėmimo įtaisas

DĖMESIO!

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.

Pagaminta:
GEKO ribotos atsakomybės bendrovė, Sp.k.
Kietlin, Spacerowa gatvė 3,
97-500 Radomskas
geko@geko.pl
www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

PRODUKTO NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Saugumas

Prieš surinkdami, įrengdami, naudodami ar aptarnaudami padangų kirpėją, perskaitykite ir supraskite visą vadovą. Nesilaikant šių įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti mirtis, kūno sužalojimas ar turto sugadinimas. Reguliariai tikrinkite, ar nėra pažeidimų. Jei pastebėjote dilimo požymių ar deformacijų, nedelsdami nutraukite įrenginio naudojimą. Dirbdami vadovaukitės sveiku protu. Įrengdami ir surinkdami padangų kirpėją, būkite budrūs ir susikaupę. Niekada nedirbkite apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų. Surinkdami ir naudodami padangų kirpėją, palaikykite darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Laikykite kitus asmenis atokiau nuo darbo vietos. Apsirenkite tinkamai. Dirbdami niekada nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Suriškite ilgus plaukus ir laikykite drabužius bei pirštines atokiau nuo judančių dalių.

NENAUDOKITE smūginio veržliasukio, nes jis gali sugadinti prietaisą. Prieš kiekvieną naudojimą ir po jo patikrinkite, ar visi tvirtinimo elementai yra tvirtai priveržti.

Paslauga

Reikalingi įrankiai: reguliuojamas veržliaraktis, veržliaraktis atviru galu arba pneumatinis reketas.

1. Padėkite įrenginį ant ratlankio taip, kad dantys ir pagrindas būtų tarp ratlankio ir padangos krašto.

1 veiksmas



2. Veržliarakčiu priveržkite ratlankio spaustuko žandikaulį, kol jis tvirtai užsifiksuos. Įsitinkite, kad įrenginio ir pagrindo dantys yra viename lygyje su ratlankiu.

2 veiksmas



3. Toliau veržkite veržliarakčiu, kol jis bus tvirtas. NEPERVERŽKITE!

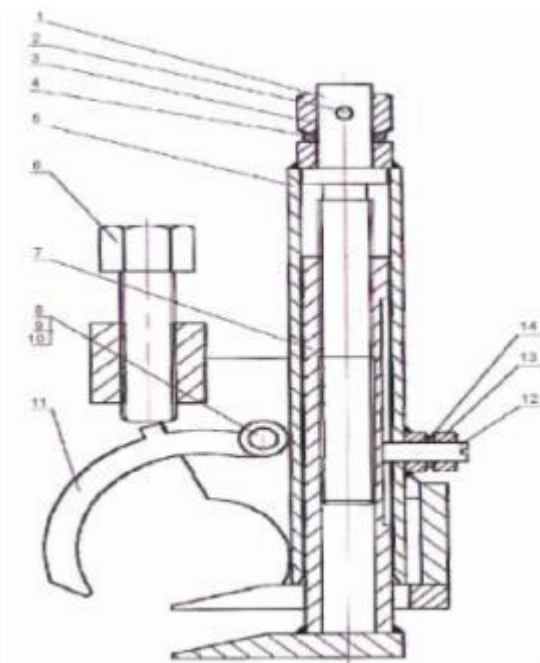
4. Veržliarakčiu pradėkite sukti įrenginio veržlę pagal laikrodžio rodyklę. Tai leis įrenginio pagrindui nusileisti.

3 ir 4 žingsniai



5. Toliau sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol padanga bus pakelta nuo ratlankio. Jei reikia, pakartokite šį procesą 2–3 vietose kiekvienoje ratlankio pusėje, kol visa padanga bus pakelta.

5 veiksmas



1. Ilgas varžtas
2. Lankstus kaištis
3. Riešutas
4. Skalbyklė
5. Įvorių rinkinys
6. Trumpas varžtas
7. Žandikaulių rinkinys
8. Sukamasis kaištis
9. Skalbimo mašina
10. Smeigtukas
11. Kablys
12. Varžtas
13. Riešutas
14. Lankstus kaištis

Riepu noņemšanas ierīce

Orīģinālo instrukciju tulkojums

LV



Riepu noņemšanas ierīce

UZMANĪBU!

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākai uzziņai.

Ražots priekš:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa iela 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA

PRODUKTA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Drošība

Pirms riepu laužēja montāžas, uzstādīšanas, lietošanas vai apkopes izlasiet un izprotiet visu rokasgrāmatu. Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi, miesas bojājumus vai īpašuma bojājumus. Regulāri pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi. Ja pamanāt nodilumu vai deformāciju, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu. Strādājot, izmantojiet veselo saprātu. Uzstādot un saliekot riepu laužēju, esiet uzmanīgi un koncentrējieties. Nekad nestrādājiet alkohola, narkotiku vai medikamentu reibumā. Montējot un lietojot riepu laužēju, uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu. Neļaujiet citiem cilvēkiem atrasties darba zonā. Ģērbieties atbilstoši. Strādājot, nekad nevalkājiat vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sasieniet garus matus un turiet apģērbu un cimdus tālāk no kustīgajām detaļām.

NEIZMANTOJIET triecienatslēgu, jo tas var sabojāt ierīci. Pirms un pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai visi stiprinājumi ir droši pievilkti.

Pakalpojums

Nepieciešamie instrumenti: regulējama uzgriežņu atslēga, atvērta gala uzgriežņu atslēga vai pneimatiskais sprūdrata atslēga.

1. Novietojiet ierīci uz diska tā, lai zobi un pamatne atrastos starp disku un riepas malu.

1. darbība



2. Ar uzgriežņu atslēgu pievelciet loka skavas žokli, līdz tas ir cieši pieguļošs. Pārliecinieties, vai ierīces zobi un pamatne ir vienā līmenī ar loku.

2. darbība



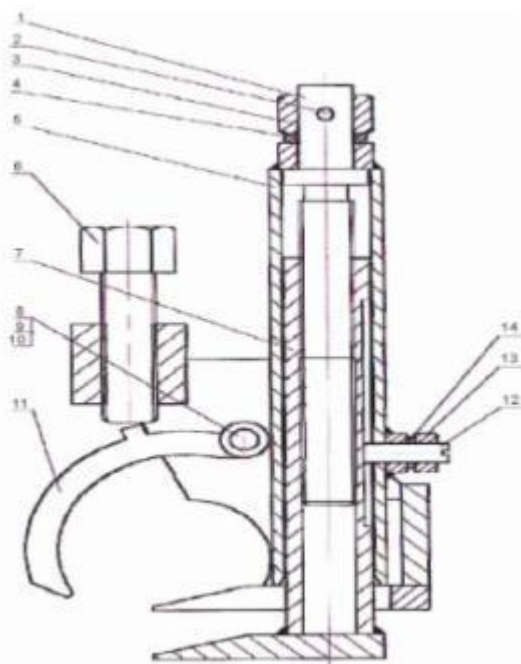
3. Turpiniet pievilkāt ar uzgriežņu atslēgu, līdz tā ir cieši pievilkta. NEPIEVIENOT pārāk cieši!
4. Izmantojot uzgriežņu atslēgu, sāciet griezt ierīces uzgriežņi pulksteņrādītāja virzienā. Tas izraisīs ierīces pamatnes nolaišanos.

3. un 4. darbība



5. Turpiniet griezt pulksteņrādītāja virzienā, līdz riepa tiek pacelta no diska. Ja nepieciešams, atkārtojiet šo procesu 2–3 vietās katrā riteņa pusē, līdz visa riepa ir pacelta nost.

5. darbība



1. Garā skrūve
2. Elastīga tapa
3. Rieksts
4. Paplāksne
5. Bukses komplekts
6. Īsa skrūve
7. Žokļu komplekts
8. Rotācijas tapa
9. Paplāksne
10. Šķelttapa
11. Āķis
12. Skrūve
13. Rieksts
14. Elastīga tapa

Zařízení pro demontáž pneumatik

Překlad originálního návodu

CZ



Zařízení pro demontáž pneumatik

POZOR!

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte si jej pro budoucí použití.

Vyrobeno pro:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulice 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE

NÁVOD K POUŽITÍ VÝROBKU

Zabezpečení

Před montáží, instalací, provozem nebo servisem pneumatické kladiva si přečtěte a pochopte celý návod k obsluze. Nedodržení těchto varování a pokynů může vést k úmrtí, zranění osob nebo poškození majetku. Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození. Pokud zjistíte roztřepení nebo deformaci, okamžitě přestaňte zařízení používat. Při práci používejte zdravý rozum. Při instalaci a montáži pneumatické kladiva buďte ostražití a soustředění. Nikdy nepracujte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků. Při montáži a používání pneumatické kladiva udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Udržujte ostatní osoby v dostatečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Oblečte se vhodně. Při práci nikdy nenoste volné oblečení ani šperky. Svažte si dlouhé vlasy a držte oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.

NEPOUŽÍVEJTE rázový utahovák, mohlo by dojít k poškození zařízení. Před každým použitím a po něm zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací prvky bezpečně utažené.

Servis

Potřebné nářadí: nastavitelný klíč, otevřený klíč nebo ráčna s pružinovým pohonem.

1. Umístěte zařízení na ráfek tak, aby zuby a základna byly mezi ráfkem a okrajem pneumatiky.

Krok 1



2. Utáhněte čelist upínací svorky ráfku pomocí klíče, dokud nebude pevně utažena. Ujistěte se, že zuby zařízení a základna jsou v jedné rovině s ráfkem.

Krok 2



3. Pokračujte v utahování klíčem, dokud nebude pevně utaženo. **NEPŘETAHujte!**

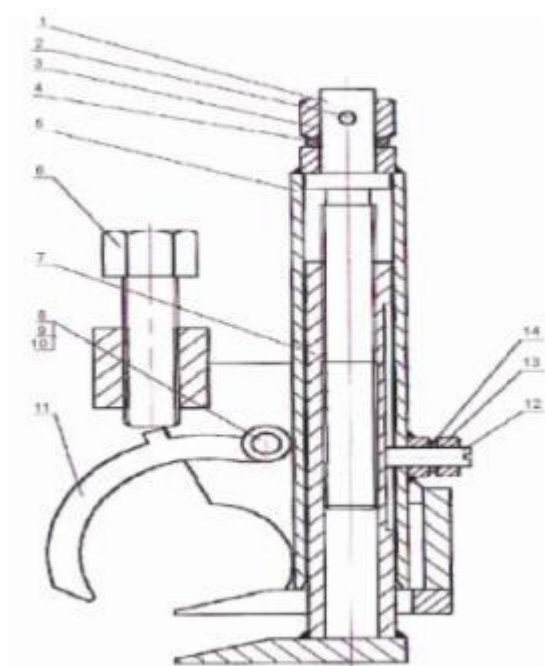
4. Pomocí klíče začněte otáčet maticí zařízení ve směru hodinových ručiček. Tím se základna zařízení spustí dolů.

Krok 3 a 4



5. Pokračujte v otáčení ve směru hodinových ručiček, dokud se pneumatika nesundá z ráfku. V případě potřeby tento postup opakujte na 2–3 místech na každé straně kola, dokud se nesundá celá pneumatika.

Krok 5



1. Dlouhý šroub
2. Flexibilní kolík
3. Matice
4. Podložka
5. Sada pouzder
6. Krátký šroub
7. Sada čelistí
8. Otočný čep
9. Podložka
10. Závlačka
11. Háček
12. Šroub
13. Ořech
14. Pružný kolík

Zariadenie na demontáž pneumatík

Preklad originálnych pokynov

SK**Zariadenie na demontáž pneumatík****POZOR!**

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

Vyrobené pre:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulica 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

NÁVOD NA POUŽITIE VÝROBKU

Bezpečnosť

Pred montážou, inštaláciou, obsluhou alebo servisom pneumatického kladiva si prečítajte a pochopte celý návod. Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže viesť k smrti, zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku. Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k poškodeniu. Ak zistíte rozstrapkanie alebo deformáciu, okamžite prestaňte zariadenie používať. Pri práci používajte zdravý rozum. Pri inštalácii a montáži pneumatického kladiva buďte ostražití a sústredení. Nikdy nepracujte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov. Pri montáži a používaní pneumatického kladiva udržiavajte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Oblečte sa primerane. Počas práce nikdy nenoste voľné oblečenie ani šperky. Zviažte si dlhé vlasy a držte oblečenie a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí.

NEPOUŽÍVAJTE rázový ťahovák, pretože by mohol poškodiť zariadenie. Pred a po každom použití skontrolujte, či sú všetky upevňovacie prvky bezpečne utiahnuté.

Služba

Potrebné nástroje: nastaviteľný kľúč, otvorený kľúč alebo pneumatická račna.

1. Umiestnite zariadenie na ráfik tak, aby zuby a základňa boli medzi ráfikom a okrajom pneumatiky.

Krok 1



2. Uťahnite čelusť svorky ráfika pomocou kľúča, kým nebude pevne pevne utiahnutá. Uistite sa, že zuby zariadenia a základňa sú v jednej rovine s ráfikom.

Krok 2



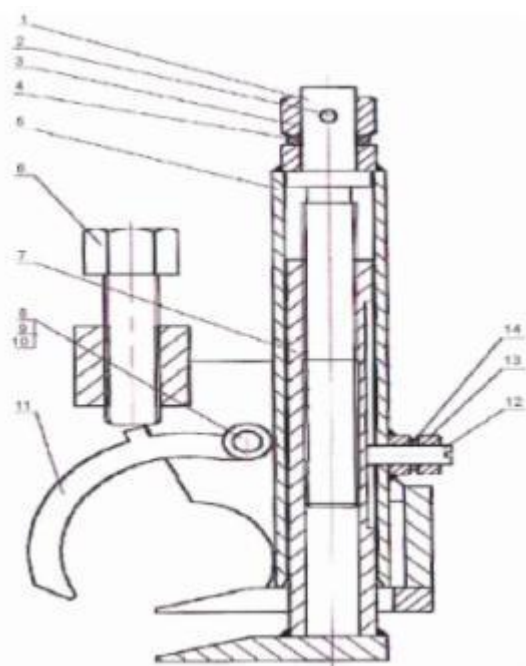
3. Pokračujte v uťahovaní kľúčom, kým nie je pevne utiahnutý. NEUŤAHUJTE!
4. Pomocou kľúča začnite otáčať maticu zariadenia v smere hodinových ručičiek. Tým sa základňa zariadenia zníži.

Krok 3 a 4



5. Pokračujte v otáčaní v smere hodinových ručičiek, kým sa pneumatika nezdvihne z ráfika. V prípade potreby tento postup zopakujte na 2 – 3 miestach na každej strane kolesa, kým sa nezdvihne celá pneumatika.

Krok 5



1. Dlhá skrutka
2. Flexibilný kolík
3. Oreška
4. Podložka
5. Sada puzdier
6. Krátka skrutka
7. Sada čeľustí
8. Otočný čap
9. Podložka
10. Závlačka
11. Háčik
12. Skrutka
13. Oreška
14. Flexibilný kolík

Gumiabroncs-eltávolító eszköz

Az eredeti utasítások fordítása

HU



Gumiabroncs-eltávolító eszköz

FIGYELEM!

Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

Gyártva a következő számára:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

A TERMÉK HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

Biztonság

A gumiabroncs-törő összeszerelése, telepítése, üzemeltetése vagy szervizelése előtt olvassa el és értse meg a teljes kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása halált, személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Rendszeresen ellenőrizze a sérüléseket. Ha rojtosodást vagy deformációt észlel, azonnal hagyja abba a készülék használatát. Munka közben használja a józan eszét. A gumiabroncs-törő felszerelése és összeszerelése során legyen figyelmes és koncentrált. Soha ne dolgozzon alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt. A gumiabroncs-törő összeszerelése és használata során tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. Tartson más személyeket távol a munkaterülettől. Öltözzön megfelelően. Munka közben soha ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Kösse össze a hosszú haját, és tartsa távol a ruházatot és a kesztyűt a mozgó alkatrészekről.

NE használjon ütvecsavarozót, mert ez károsíthatja a készüléket. Minden használat előtt és után ellenőrizze, hogy minden rögzítőelem biztonságosan meg van-e húzva.

Szolgáltatás

Szükséges szerszámok: állítható villáskulcs, villáskulcs vagy sűrített levegős racsni.

1. Helyezze a készüléket a felnire úgy, hogy a fogak és az alap a felni és a gumiabroncs széle között legyen.

1. lépés



2. Húzza meg a felni szorítópofáját a villáskulcs segítségével, amíg szoros nem lesz. Győződjön meg arról, hogy az eszköz és az alap fogai egy síkban vannak a felnival.

2. lépés



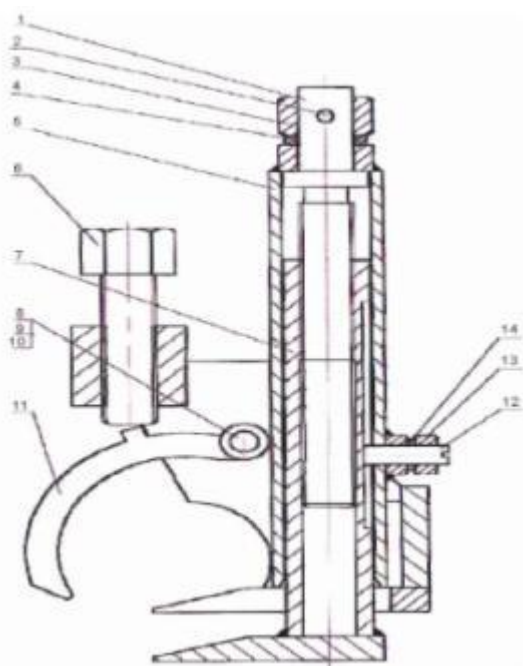
3. Folytassa a meghúzást a kulccsal, amíg szoros nem lesz. NE húzza túl!
4. A villáskulcs segítségével kezdje el forgatni az eszköz anyáját az óramutató járásával megegyező irányba. Ezáltal az eszköz alapja lesüllyed.

3. és 4. lépés



5. Folytassa a forgatást az óramutató járásával megegyezően, amíg a gumiabroncs felemelkedik a felniről. Szükség esetén ismételje meg ezt a folyamatot a kerék mindkét oldalán 2-3 helyen, amíg a teljes gumiabroncs leemelkedik.

5. lépés



1. Hosszú csavar
2. Rugalmas csap
3. Dió
4. Alátét
5. Perselykészlet
6. Rövid csavar
7. Állkapocskészlet
8. Forgócsap
9. Alátét
10. Sasszeg
11. Horog
12. Csavar
13. Dió
14. Rugalmas csap

Dispozitiv de demontare a anvelopelor

Traducerea instrucțiunilor originale

RO



Dispozitiv de demontare a anvelopelor

ATENȚIE!

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.

Produs pentru:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Strada Spacerowa nr. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A PRODUSULUI

Securitate

Înainte de asamblarea, instalarea, utilizarea sau service-ul dezasamblatorului de anvelope, citiți și înțelegeți întregul manual. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate duce la deces, vătămări corporale sau daune materiale. Inspectați periodic pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă observați uzuri sau deformări, opriți imediat utilizarea dispozitivului. Dați dovadă de bun simț atunci când lucrați. Rămâneți alert și concentrat atunci când instalați și asamblați dezasamblatorul de anvelope. Nu lucrați niciodată sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Când asamblați și utilizați dezasamblatorul de anvelope, mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Țineți alte persoane departe de zona de lucru. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați niciodată haine largi sau bijuterii în timp ce lucrați. Legați părul lung și țineți hainele și mănușile departe de piesele în mișcare.

NU utilizați o cheie de impact, deoarece aceasta poate deteriora dispozitivul. Înainte și după fiecare utilizare, verificați dacă toate elementele de fixare sunt strânse bine.

Serviciu

Unelte necesare: cheie reglabilă, cheie fixă sau clichet pneumatic.

1. Așezați dispozitivul pe jantă astfel încât dinții și baza să fie între jantă și marginea anvelopei.

Pasul 1



2. Strângeți falca de fixare a jantei folosind cheia până când este fixată. Asigurați-vă că dinții dispozitivului și baza sunt aliniați cu janta.

Pasul 2



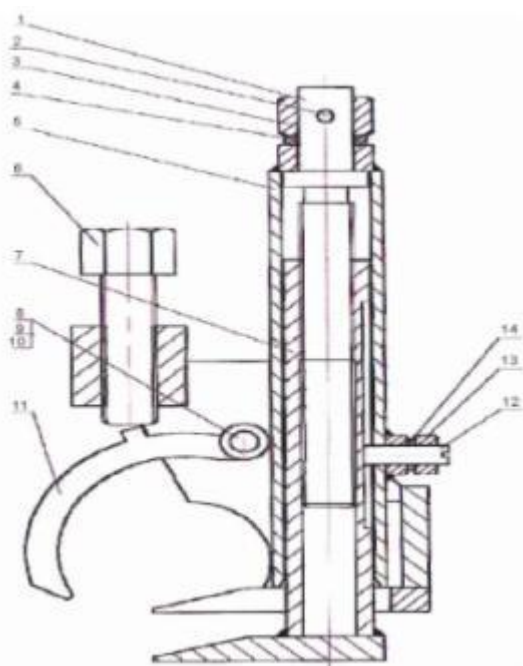
3. Continuați să strângeți cu cheia până când se fixează. NU strângeți prea tare!
4. Folosind cheia, începeți să rotiți piulița dispozitivului în sensul acelor de ceasornic. Aceasta va face ca baza dispozitivului să coboare.

Pasul 3 și 4



5. Continuați să rotiți în sensul acelor de ceasornic până când anvelopa este ridicată de pe jantă. Dacă este necesar, repetați acest proces în 2-3 locuri pe fiecare parte a roții până când întreaga anvelopă este ridicată.

Pasul 5



1. Șurub lung
2. Știft flexibil
3. Nucă
4. Mașină de spălat
5. Set de bucșe
6. Șurub scurt
7. Set de maxilare
8. Știft rotativ
9. Mașină de spălat
10. Știft spintecat
11. Cârlig
12. Șurub
13. Nucă
14. Știft flexibil

Dispositivo de extracción de neumáticos

Traducción de las instrucciones originales

ES



Dispositivo de extracción de neumáticos

¡ATENCIÓN!

Lea este manual detenidamente antes de usar y consérvelo para futuras consultas.

Producido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO DEL PRODUCTO

Seguridad

Antes de ensamblar, instalar, operar o realizar el mantenimiento del desmontador de neumáticos, lea y comprenda todo el manual. El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones podría causar la muerte, lesiones personales o daños materiales. Inspeccione regularmente para detectar daños. Si encuentra desgaste o deformación, deje de usar el dispositivo inmediatamente. Use el sentido común al trabajar. Manténgase alerta y concentrado al instalar y ensamblar el desmontador de neumáticos. Nunca trabaje bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos. Al ensamblar y usar el desmontador de neumáticos, mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Mantenga a otras personas alejadas del área de trabajo. Vístase apropiadamente. Nunca use ropa holgada ni joyas mientras trabaja. Recójase el cabello largo y mantenga la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

NO utilice una llave de impacto, ya que podría dañar el dispositivo. Antes y después de cada uso, compruebe que todos los tornillos estén bien apretados.

Servicio

Herramientas necesarias: llave ajustable, llave de boca o trinquete neumático.

1. Coloque el dispositivo sobre la llanta de manera que los dientes y la base queden entre la llanta y el borde del neumático.

Paso 1



2. Apriete la mordaza de la abrazadera de la llanta con la llave hasta que quede firme. Asegúrese de que los dientes del dispositivo y la base estén alineados con la llanta.

Paso 2



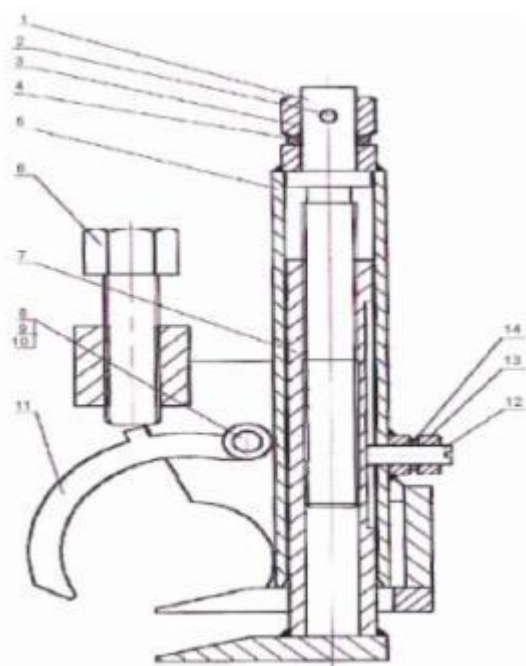
3. Continúe apretando con la llave hasta que quede firme. ¡No apriete demasiado!
4. Con la llave, comience a girar la tuerca del dispositivo en sentido horario. Esto hará que la base del dispositivo baje.

Paso 3 y 4



5. Continúe girando en sentido horario hasta que el neumático se separe de la llanta. Si es necesario, repita este proceso en 2 o 3 puntos a cada lado de la rueda hasta que se separe completamente el neumático.

Paso 5



1. Tornillo largo
2. Pasador flexible
3. Tuerca
4. Lavadora
5. Juego de bujes
6. Tornillo corto
7. Juego de mandíbulas
8. Pasador giratorio
9. Lavadora
10. Pasador de chaveta
11. Gancho
12. Perno
13. Nuez
14. Pasador flexible

Dispositivo di rimozione dei pneumatici

Traduzione delle istruzioni originali

IT**Dispositivo di rimozione dei pneumatici****ATTENZIONE!**

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

Prodotto per:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA

ISTRUZIONI PER L'USO DEL PRODOTTO

Sicurezza

Prima di montare, installare, utilizzare o effettuare la manutenzione dello smontagomme, leggere attentamente e comprendere l'intero manuale. Il mancato rispetto di queste avvertenze e istruzioni può causare morte, lesioni personali o danni materiali. Ispezionare regolarmente per verificare la presenza di eventuali danni. Se si riscontrano sfilacciamenti o deformazioni, interrompere immediatamente l'utilizzo del dispositivo. Utilizzare il buon senso durante il lavoro. Rimanere vigili e concentrati durante l'installazione e il montaggio dello smontagomme. Non lavorare mai sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Durante il montaggio e l'utilizzo dello smontagomme, mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Tenere le altre persone lontane dall'area di lavoro. Vestirsi in modo appropriato. Non indossare mai abiti larghi o gioielli durante il lavoro. Legare i capelli lunghi e tenere abiti e guanti lontani dalle parti in movimento.

NON utilizzare una chiave a impulsi, poiché potrebbe danneggiare il dispositivo. Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben serrati.

Servizio

Attrezzi necessari: chiave inglese regolabile, chiave inglese aperta o cricchetto pneumatico.

1. Posizionare il dispositivo sul cerchio in modo che i denti e la base si trovino tra il cerchio e il bordo dello pneumatico.

Passo 1



2. Stringere la ganascia del morsetto del cerchione con la chiave fino a quando non è ben stretta. Assicurarsi che i denti del dispositivo e la base siano a filo con il cerchione.

Passo 2



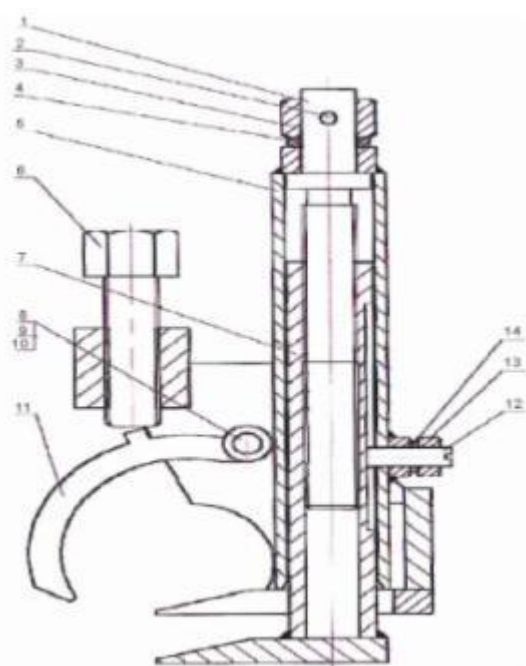
3. Continuare a stringere con la chiave fino a quando non è ben saldo. NON stringere eccessivamente!
4. Utilizzando la chiave, iniziare a ruotare il dado del dispositivo in senso orario. Questo farà abbassare la base del dispositivo.

Fase 3 e 4



5. Continuare a ruotare in senso orario finché il pneumatico non si è staccato dal cerchio. Se necessario, ripetere il procedimento in 2-3 punti su ciascun lato della ruota fino a quando l'intero pneumatico non è stato sollevato.

Fase 5



1. Vite lunga
2. Perno flessibile
3. Noce
4. Lavatrice
5. Set di boccole
6. Vite corta
7. Set di ganasce
8. Perno rotante
9. Lavatrice
10. Coppiglia
11. Gancio
12. Bullone
13. Noce
14. Perno flessibile

Bandenverwijderingsapparaat

Vertaling van de originele instructies

NL



Bandenverwijderingsapparaat

LET OP!

Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Geproduceerd voor:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowastraat 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NL - NEDERLANDSE VERSIE

GEBRUIKSAANWIJZING VAN HET PRODUCT

Beveiliging

Lees en begrijp de volledige handleiding voordat u de bandenbreker monteert, installeert, bedient of onderhoudt. Het niet opvolgen van deze waarschuwingen en instructies kan leiden tot overlijden, persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. Controleer regelmatig op schade. Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat als u rafels of vervorming constateert. Gebruik uw gezond verstand tijdens het werken. Blijf alert en geconcentreerd tijdens het installeren en monteren van de bandenbreker. Werk nooit onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen. Houd de werkruimte schoon en goed verlicht tijdens het monteren en gebruiken van de bandenbreker. Houd andere mensen uit de buurt van de werkruimte. Kleed u gepast. Draag nooit losse kleding of sieraden tijdens het werken. Bind lang haar samen en houd kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.

Gebruik GEEN slagmoersleutel, aangezien dit het apparaat kan beschadigen. Controleer voor en na elk gebruik of alle bevestigingsmiddelen goed vastzitten.

Dienst

Benodigd gereedschap: Engelse sleutel, steeksleutel of ratelsleutel.

1. Plaats het apparaat op de velg, zodat de tanden en de basis zich tussen de velg en de rand van de band bevinden.

Stap 1



2. Draai de randklembeek met de sleutel vast tot deze goed vastzit. Zorg ervoor dat de tanden van het apparaat en de basis gelijk liggen met de rand.

Stap 2



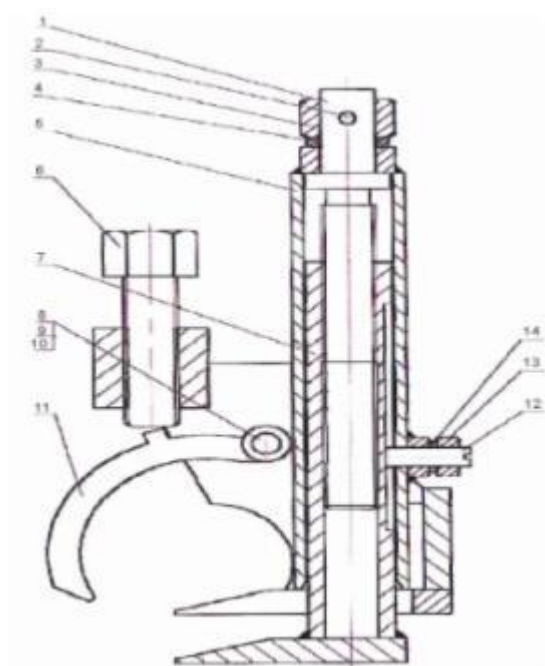
3. Blijf aandraaien met de sleutel tot alles goed vast zit. NIET te vast aandraaien!
4. Draai met de sleutel de moer van het apparaat met de klok mee. Hierdoor zakt de basis van het apparaat.

Stap 3 en 4



5. Blijf met de klok mee draaien totdat de band van de velg is opgetild. Herhaal dit proces indien nodig op 2-3 plaatsen aan elke kant van het wiel totdat de hele band is opgetild.

Stap 5



1. Lange schroef
2. Flexibele pen
3. Moer
4. Ring
5. Set bussen
6. Korte schroef
7. Kakenset
8. Draaipen
9. Ring
10. Splitpen
11. Haak
12. Bout
13. Moer
14. Flexibele pen

Συσκευή αφαίρεσης ελαστικών
Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR



Συσκευή αφαίρεσης ελαστικών

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Παράγεται για:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Κιέτλιν, Οδός Σπασεροβά 3,
97-500 Ράντομσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ασφάλεια

Πριν από τη συναρμολόγηση, την εγκατάσταση, τη λειτουργία ή τη συντήρηση του σπαστήρα ελαστικών, διαβάστε και κατανοήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο. Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο, τραυματισμό ή υλικές ζημιές. Ελέγχετε τακτικά για τυχόν ζημιές. Εάν εντοπίσετε φθορά ή παραμόρφωση, διακόψτε αμέσως τη χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιήστε την κοινή λογική κατά την εργασία. Να παραμένετε σε εγρήγορση και συγκεντρωμένοι κατά την εγκατάσταση και τη συναρμολόγηση του σπαστήρα ελαστικών. Ποτέ μην εργάζεστε υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων. Κατά τη συναρμολόγηση και τη χρήση του σπαστήρα ελαστικών, διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Κρατήστε άλλα άτομα μακριά από τον χώρο εργασίας. Ντυθείτε κατάλληλα. Ποτέ μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα κατά την εργασία. Δέστε πίσω τα μακριά μαλλιά και κρατήστε τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε κρουστικό κλειδί, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή. Πριν και μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι όλα τα στοιχεία στερέωσης είναι καλά σφιγμένα.

Υπηρεσία

Απαιτούμενα εργαλεία: ρυθμιζόμενο κλειδί, ανοιχτό κλειδί ή κασάνια αέρα.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή στη ζάντα έτσι ώστε τα δόντια και η βάση να βρίσκονται ανάμεσα στη ζάντα και την άκρη του ελαστικού.

Βήμα 1



2. Σφίξτε τη σιαγόνα του σφιγκτήρα της ζάντας χρησιμοποιώντας το κλειδί μέχρι να εφαρμόσει καλά. Βεβαιωθείτε ότι τα δόντια της συσκευής και η βάση είναι στο ίδιο επίπεδο με τη ζάντα.

Βήμα 2



3. Συνεχίστε να σφίγγετε με το κλειδί μέχρι να σφίξει καλά. ΜΗΝ το σφίγγετε υπερβολικά!

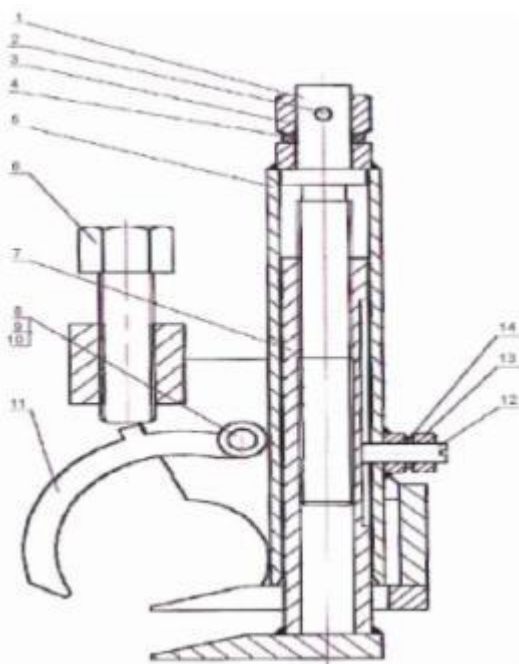
4. Χρησιμοποιώντας το κλειδί, αρχίστε να περιστρέφετε το παξιμάδι της συσκευής δεξιόστροφα. Αυτό θα προκαλέσει την κάθοδο της βάσης της συσκευής.

Βήμα 3 και 4



5. Συνεχίστε να περιστρέφετε δεξιόστροφα μέχρι να αφαιρεθεί το ελαστικό από τη ζάντα. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία σε 2-3 σημεία σε κάθε πλευρά του τροχού μέχρι να αφαιρεθεί ολόκληρο το ελαστικό.

Βήμα 5



1. Μακριά βίδα
2. Εύκαμπτος πείρος
3. Καρύδι
4. Ροδέλα
5. Σετ δακτυλίων
6. Κοντή βίδα
7. Σετ σιαγόνων
8. Περιστροφικός πείρος
9. Ροδέλα
10. Πείρος ασφάλισης
11. Γάντζος
12. Μπουλόνι
13. Καρύδι
14. Εύκαμπτος πείρος

Dispositivo de remoção de pneus

Tradução das instruções originais

PT



Dispositivo de remoção de pneus

ATENÇÃO!

Leia este manual atentamente antes de usar e guarde-o para consultas futuras.

Produzido para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE USO DO PRODUTO

Segurança

Antes de montar, instalar, operar ou fazer a manutenção do rompedor de pneus, leia e compreenda todo o manual. O não cumprimento destes avisos e instruções pode resultar em morte, ferimentos pessoais ou danos materiais. Inspecione regularmente para verificar se há danos. Se notar desgaste ou deformação, pare de usar o dispositivo imediatamente. Use o bom senso ao trabalhar. Mantenha-se alerta e concentrado ao instalar e montar o rompedor de pneus. Nunca trabalhe sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Ao montar e usar o rompedor de pneus, mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Mantenha outras pessoas afastadas da área de trabalho. Vista-se adequadamente. Nunca use roupas largas ou joias enquanto trabalha. Prenda cabelos longos e mantenha roupas e luvas longe de peças móveis.

NÃO utilize chave de impacto, pois isso pode danificar o dispositivo. Antes e depois de cada uso, verifique se todos os fechos estão bem apertados.

Serviço

Ferramentas necessárias: chave ajustável, chave de boca ou catraca pneumática.

1. Coloque o dispositivo no aro de modo que os dentes e a base fiquem entre o aro e a borda do pneu.

Passo 1



2. Aperte a garra do grampo do aro com a chave inglesa até que esteja firme. Certifique-se de que os dentes do dispositivo e a base estejam alinhados com o aro.

Passo 2



3. Continue apertando com a chave até que esteja firme. NÃO aperte demais!

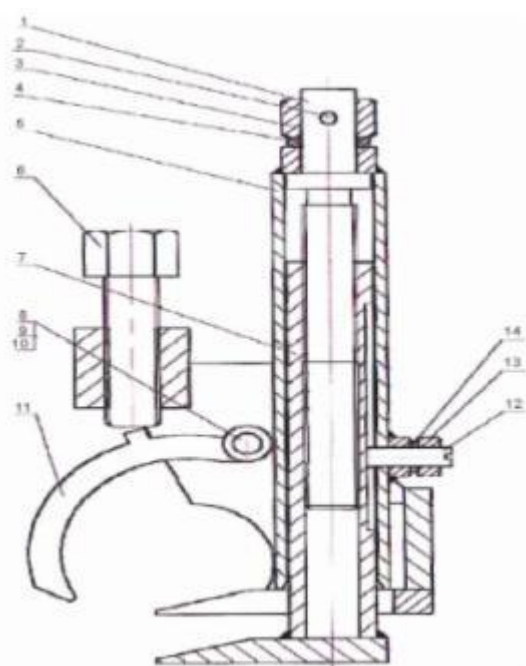
4. Usando a chave inglesa, comece a girar a porca do dispositivo no sentido horário. Isso fará com que a base do dispositivo abaixe.

Passo 3 e 4



5. Continue girando no sentido horário até que o pneu seja retirado do aro. Se necessário, repita esse processo em 2 a 3 pontos de cada lado da roda até que todo o pneu seja retirado.

Passo 5



1. Parafuso longo
2. Pino flexível
3. Noz
4. Máquina de lavar
5. Conjunto de buchas
6. Parafuso curto
7. Conjunto de mandíbulas
8. Pino rotativo
9. Máquina de lavar
10. Pino de fixação
11. Gancho
12. Parafuso
13. Noz
14. Pino flexível